

TOGETHER
IN ESSEN



**AM 17. OKTOBER 2017
FINDET VON 17 UHR BIS 20 UHR
DAS ERÖFFNUNGSFEST IN
DER KREUZESKIRCHE ESSEN
(KREUZESKIRCHSTR. 16) STATT.**

**SEI VON ANFANG AN DABEI,
FEIERE MIT UND ERFAHRE NOCH
MEHR ÜBER UNSER PROJEKT!**

(EN)

The opening party takes place on the 17th of October 2017 from 5 to 8 pm in the Kreuzeskirche Essen, Kreuzeskirchstr. 16.

Be a part of the project from the very start, celebrate with us and learn even more about our project!

(FR)

Le 17. octobre 2017 de 17 heures jusqu'au 20 heures la cérémonie d'ouverture se déroulera en Kreuzeskirche Essen (Kreuzeskirchstr. 16).

Sois présent dans le projet depuis le début, célèbre avec nous et connais encore plus au projet.

**WEITERE TERMINE / FURTHER EVENTS /
PLUS D'INFORMATIONS TU TROUVES SUR**

www.immigrantenverbund.de —

Laufende Projekte — Together in Essen

KONTAKT

Essener Verbund der Immigrantenvereine e.V.
Westfalenstr. 202 — 204, 45276 Essen

Katrin Maibaum: Katrin.Maibaum@immigrantenverbund.de
Oktay Sürücü: Oktay.Surucu@immigrantenverbund.de
Fon: 0201-5579 340 | Fax: 0201-5579 342



Das Projekt wird vom Essener Verbund der Immigrantenvereine e.V. durchgeführt und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) gefördert.

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

KOOPERATIONSPARTNER

Fachbereich Kommunales Integrationszentrum Essen,
Gildehof, Hollestr. 3, 45127 Essen
Arbeitskreis Jugend Essen, II Hagen 8, 45127 Essen
Jugendamt Essen, Haus am Theater I. Hagen 26, 45127 Essen
Verein zur Förderung der Bildungs- und Kulturarbeit in Essen e.V.
Interkulturelles Zentrum Kreuzer, Friedrich-Lange-Str. 3, 45356 Essen



TOGETHER
IN ESSEN



**AFRIKANISCHE
MIGRANT*INNEN UND
AUFNAHMEGESELLSCHAFT FÜR
EIN TOLERANTES MITEINANDER**

(EN) TOGETHER IN ESSEN -
African immigrants and native
population for a more tolerant
togetherness

(FR) TOGETHER IN ESSEN -
des migrants Africains et la
société d'accueil pour une co-
opération plus tolérante



MACH MIT UND WACHSE ÜBER DICH HINAUS!

Das Projekt „Together in Essen“ stärkt afrikanische Zugewanderte gegen Rassismus und fördert sie darin, sich in Politik und Gesellschaft noch intensiver zu engagieren. Zudem wird der direkte Austausch zwischen VertreterInnen der Aufnahmegesellschaft und afrikanischen Zugewanderten intensiviert.

Ab Ende 2017 bis Anfang 2020 werden im Rahmen des Projektes „Together in Essen“ verschiedene Veranstaltungen und Workshops angeboten.

2017/2018

werden vier **Argumentationstrainings gegen Alltagsrassismus** stattfinden. Diese Trainings sind ein Angebot für Mitglieder afrikanischer Migrantenorganisationen.

2018/2019

werden vier **Trainings für ein stärkeres Miteinander auf Augenhöhe in Essen** durchgeführt. Diese richten sich sowohl an VertreterInnen der Aufnahmegesellschaft als auch an afrikanische Zugewanderte.

2019/2020

werden drei **Veranstaltungen zum Thema „Politik wagen“** angeboten. Diese bieten Orientierung in der politischen Landschaft in Essen und fördern das gesellschaftliche und politische Engagement der Teilnehmenden. Dieses Angebot richtet sich insbesondere an Mitglieder afrikanischer Migrantenorganisationen.

COME ON IN AND SURPASS YOURSELF!

The project “Together in Essen” strengthens African immigrants against racism and encourages them to be involved even more intensely in politics and society. Besides, the direct exchange is intensified between representatives of host society and immigrants.

From the end of 2017 till the beginning of 2020 different events and Workshops are offered within the scope of the project “Together in Essen”.

2017/2018

four **argumentation trainings against everyday racism** will take place. These trainings are an offer for members of African migrant organisations.

2018/2019

four **trainings for a stronger cooperation on eye level in Essen** will be carried out. These are aimed at representatives of the host society as well as at African immigrants.

2019/2020

three **events on the subject “take up politics”** will be held. Each of them offers orientation in the political scenery in Essen and promotes the social and political engagement of the participants. These events are addressed in particular to members of African migrant organisations.

PARTICIPE ET DÉPASSE TOI-MÊME!

Le projet « Together in Essen » renforce des migrants Africains contre le racisme et les aide de participer activement à la société et à la politique. En plus, l'échange direct entre des représentantes de la société d'accueil et des migrants Africains et encouragé.

À partir de la fin 2017 jusqu'au début de 2020 plusieurs manifestations et d'ateliers seront repartis dans le cadre du projet « Together in Essen ».

2017/2018

quatre **trainings d'argumentation contre des formes latentes de discrimination** sont mise en œuvre. Ces trainings sont une offre pour les membres des associations d'immigrés africaines.

2018/2019

il y aura quatre **trainings pour une coopération plus intensive, d'égal à égal à Essen**. Ces trainings sont adressé aux représentantes de la société d'accueil qu'aux migrants Africains.

2019/2020

trois **manifestations concernant le sujet « se fier à politique »** seront proposés. Celle-ci offrent l'orientation dedans l'échiquier politique à Essen et encourage des participants à l'engagement sociale et politique. Cette offre s'adresse en particulier aux tous les membres des associations d'immigrés africaines.